

Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar County Clerk/Registrar of Voters

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

American Independent Party:

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

• Democratic Party:

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

• Republican Party:

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this • Llene el óvalo asi • DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCI PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO JOHN EDWARDS Democratic/Demócrata DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata AL SHARPTON Democratic/Demócrata LYNDON LAROUCHE Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata DEMO		PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIA PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO UTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 / DISTRITTO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 31 /		PRESIDENT OF THE UNITED STATES	ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE FOR ONE VOTE FOR ONE VOTE FOR UNO VOTE FOR ONE VOTE FOR ONE VOTE FOR ONE JUAN ARAMBULA Democratic Democratic Preference Grunny Supernor / Spenstor del Condado de Freero Writte-In LYMON LARADUCHE Democratic Democrati			DICTRICT 04 / DICTRITO 04	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic Democr				EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This
JOHN EDWARDS Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Democratic Write-in NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS CITY / CIUDAD UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-in UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Marchian Write-in UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DEMOCratic Democratic Democratic D		· ·	VOTET ON ONE VOTET ON ONO	
DICK GEPHARDT Denocratio Dendorate Write-in NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS L'YNDON LAROUCHE Denocratio Dendorate Denocratio Dendorate L'YNDON LAROUCHE Denocratio Dendorate Denocratio Dendorate Denocratio Dendorate Denocratio Dendorate CITY / CIUDAD CITY FRENO / MUNICIPO DE FRENO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE FOR ON		Domocratic/Domócrata	Democratic/Demócrata	necessary education facilities to relieve overcrowding
AL SHARPTON DemocraticDemotoras L YNDON LAROUCHE DemocraticDemotoras L YNDON LAROUCHE DemocraticDemotoras De		JOHN EDWARDS Democratic Democrati	() OOAIT AITAMBOLA	and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according
AL SHARPTON DemocraticDemotorals LYNDON LAROUCHE DemocraticDemotorals LYNDON LAROUCHE DemocraticDemotorals UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-in UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DemocraticDemotorals DemocraticDemot		DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata	Write-In	to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California
L'INDON LAROUCHE Democratic Democrata Democratic Democrata Democratic Democrata WESLEY CLARK Democratic Democrata WESLEY CLARK Democratic Democrata Democratic Democrata	-	AL SHARPTON Democratic/Demócrata	MONDARTICAN / MO DARTIRADIOC	Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher
CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE WESLEY CLARK Democratic Demócrata Democr	-	LYNDON LAROUCHE Democratic/Demócrata	CITY / CIUDAD	enrollment. These bonds may be used only for eligible
JOHN F. KERRY Democratic/Democrata DENNIS J. KUCINICH Democratic/Democrata TONY FARMER Realtor Agente de Benes Palaces JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / S	-	JOE LIEBERMAN Democratic/Demócrata		billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of
JOHN F. KERRY Democratic Demócrata Democratic Demó	-	WESLEY CLARK Democratic/Demócrata	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE
Democratic/Demócrata				HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de
CAROL MOSELEY BRAUN Democratic/Demócrata Write-in Write-in UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Worte-In Worte-In Democratic/Demócrata Write-In UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-In Democratic/Demócrata Write-In UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-In Democratic/Demócrata US. Senator/ Senadora de EE UU Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR			Administradora/Empresaria	financiamiento a las instalaciones educativas necesarias
Write-in MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-in Write-in Democratic/Demócrata Write-in Write-in Write-in Democratic/Demócrata District 19 / District 019 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata District 19 / District 019 Write-in District 19 / District 019 Write-in Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata District 19 / District 019 Write-in District 19 / District 019 Write-in Democratic/Demócrata Democratic/Demóc		One wante beauti	Agente de Bienes Raíces	Los fondos se destinarán a las áreas con mayores
Write-in UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-In Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE Democratic/Demócrata DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE POR UNO Democratic/Demócrata Democra		CAROL MOSELEY BRAUN Democratic/Democrata	Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS Write-In MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO BARBARA BOXER U.S. Senator / Senadora de EE UU Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-In DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata Democratic/Demócrata University Student / Estudante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In Democratic/Demócrata Democ		Write-in		Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de
MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO WOTE FOR ONE VOTE POR UNO BARBARA BOXER U.S. Senator / Senadora de EE UU Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE POR UNO JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In JAMES LEX BUFFORD Businessman / Empresario Democratic/Demócrata Businessman / Empresario			O _{wa.t.}	California, para proporcionar instalaciones adecuadas de
DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO BARBARA BOXER U.S. Senator / Senadora de EE UU Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DISTRICT 19 / DISTRITO 19 UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In Democratic/Demócrata BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular Write-In NO, NO		SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para
BARBARA BOXER U.S. Senator / Senadora de EE UU Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In Damocratic/Demócrata Businessman / Empresario Democratic/Demócrata Businessman / Empresario Democratic/Demócrata Businessman / Empresario		VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2	capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil
Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Democratic/Demócrata Businessman / Empresario Incumbent / Titular		() BAITBAITA BOXEIT		
Wite-In Winted States Representative Congresista Estadounidense No, no No,		Write-In		YES, SÍ
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In JAMES LEX BUFFORD Businessman / Empresario Democratic/Demócrata Businessman / Empresario				◯ NO. NO
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-In Democratic/Demócrata Businessman / Empresario			University Student / Estudiante Universitario	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-In JAMES LEX BUFFORD Businessman / Empresario Democratic/Demócrata Businessman / Empresario		DISTRICT 10 / DISTRITO 10	Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	
Businessman / Empresario			Write-In	
Businessman / Empresario				
■	-	() DAINES LEX BOIT OILD		
	-	Write-In		
	_ '	WHICH		

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills	K. To accommodate projected student growth, provide needed
	with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall
	lowering the vote requirement for budget-related measures- including changes in spending and potentially significant	Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic
	increases in state tax revenues in some years. Impacts would	stadium; a district transportation facility; various improvements
	depend on the composition and actions of future Legislatures. 56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit
	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE	and citizen oversight?
	VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de
	presupuesto y de impuestos relacionados con el	estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas
	sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal:	de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias;
	Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas
	modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de
	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	\$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
	composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
	YES, SI	YES, SÍ
_	NO, NO	○ NO, NO
	<u> </u>	<u> </u>
_	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit.	
	Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few	
_	years. These effects would be offset by higher annual debt-	
	service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.	
	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
_	bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono	
	aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
	un plazo y un tamaño mayores.	
	YES, SÍ	
	NO NO	
	NO, NO	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal	
	emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve	
	provisions may smooth state spending, with reductions during	
_	economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit	
	borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE	
	CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
	efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada	
	año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden	
	morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
	de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos	
	nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
	déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.	
	YES, SÍ	
	120,01	
	NO, NO	
		ı
_		

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS together with BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in strikeout type. New Charter language proposed to be added is underlined.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR. CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL AGE: 45

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CS-5062-1 D FR 033-007

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- · Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- · Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera.

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- · Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- · Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- · Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to

assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars (\$40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to \$40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

- 1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05971 per \$100 (\$59.71 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
- 2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is \$.05960 per \$100 (\$59.60 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
- 3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05990 per \$100 (\$59.90 per \$100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of \$113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be \$65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the ASSESSED VALUE of taxable property on the County's official tax rolls, <u>not</u> on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell Superintendent Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide \$40 million of local funds to match \$25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

PR-9030-3 D FR 033-010

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker! ON ELECTION DAY

♦ Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen,

a Registered Voter, and a Resident of Fresno County

Earn: \$110/day stipend for Inspectors

\$85/day stipend for Clerks

◆ Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters

(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at

www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

- Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.
- * Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.



Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar County Clerk/Registrar of Voters

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

American Independent Party:

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

• Democratic Party:

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

• Republican Party:

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this • Llene el óvalo asi • REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS	DISTRICT 31 / DISTRITO 31	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	10.2.0	twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for
GEORGE W. BUSH Republican/Republicano	PAUL BETANCOURT Republican/Republicano	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to
aconac w. soon	Businessman/Farmer/Educator / Empresario/Agricultor/Educador	areas of the greatest need and must be spent according
■ Write-In	STAN R. WARKENTIN Truck Stop Employee / Empleado de Parada de Camiones	to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California
UNITED STATES SENATOR	O	Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible
VOTE FOR ONE - VOTE POR UNO		projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY / CIUDAD	billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of
JOHN M. VAN ZANDT Republican/Republicano	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO	about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE
Businessman / Empresario JAMES STEWART Republican/Republicano	MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS
Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa	VOIETONOILE VOIETONOIO	HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de
TIM STOEN Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar Republican/Republicano	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno	dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias
TONI CASEY Businesswoman / Empresaria	SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administratora/Empresaria	para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas
HOWARD KALOOGIAN Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos	TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las
DANNEY BALL Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico	JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de
BARRY L. HATCH Educator / Educador	BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario	California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor
ROSARIO MARIN U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista	Write-In	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el
BILL JONES Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO	capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones
BILL QURAISHI Republicano Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	anuales.
Write-In	JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	YES, SÍ
UNITED STATES REPRESENTATIVE	BRIAN CALHOUN	NO, NO
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI	
	University Student / Estudiante Universitario	
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	
VOIE FOR ONE VOIE FOR ONO		
GEORGE RADANOVICH Republican/Republicano	Write-In	
United States Representative / Representante de los Estados Unidos		
Write-In		

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills	K. To accommodate projected student growth, provide needed
	with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall
	owering the vote requirement for budget-related measures-	Central Unified School District construct, furnish and equip: two
	including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
	depend on the composition and actions of future Legislatures.	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these
	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?
	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE
	POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las
	presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central
	sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
	votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas
	modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
_	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
	composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
	YES, SI	YES, SÍ
	NO, NO	○ NO, NO
_	<u> </u>	
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit.	
	Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget	
	shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-	
	service costs in subsequent years due to this bond's longer	
	term and larger size.	
	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares	
	(\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir	
	el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
	un plazo y un tamaño mayores.	
	YES, SÍ	
	NO, NO	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires	
-1	the enactment of a balanced budget, addresses fiscal	
	emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve	
	provisions may smooth state spending, with reductions during	
	economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit	
	borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls.	
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una	
	reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
	efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
	egislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden	
	morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de	
	de expansion economica y aumentos en las epocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos	
	nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
	déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.	
	YES, SÍ	
	NO, NO	

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS together with BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in strikeout type. New Charter language proposed to be added is underlined.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF STATE ASSEMBLY, 31ST DISTRICT STANLEY R. WARKENTIN From humble beginnings, I was born the eleventh child of twelve children to parents who worked hard to teach my siblings and me strong work ethics. I am here to do the job you would like to do yourselves. I will fight to balance the California budget during my term and not pass this job on to the "unborn children". Legislation that is passed will go into affect while I am in office and should not be postponed, until years later. That is not acceptable. This generation of legislators should take responsibility for the present and not "pass the buck" to legislators who have not even been elected. The Assembly and State Senate have passed approximately 1,100 bills, laws, rules and regulations each year. So many laws have been written making the innocent guilty of "something". Manufactures, truck drivers, farmers and others have to obey OSHA, EPA and other agencies. I have talked with many farmers who were forced to harvest their crops, so as not to lose as much money, so they could linger for one more year. Two of the problems that farmers face is over-production and worse, importation. We have voted for taxes (i.e. crv, cigarettes and other items) and the money is rarely distributed by legislators to causes originally promised, but rather placed in the general fund. If you are tired of being deceived and disillusioned, Vote Stan "The Truck Stop Man" Warkentin, for common sense. Show your power and conscience, VOTE!!

CS-1340-1

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR. CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL AGE: 45

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CS-5062-1 R FR 033-008

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- · Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- · Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- · Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- · Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- · Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- · Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to

assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars (\$40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to \$40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

- 1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05971 per \$100 (\$59.71 per \$100.000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
- 2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is \$.05960 per \$100 (\$59.60 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
- 3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05990 per \$100 (\$59.90 per \$100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of \$113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be \$65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the ASSESSED VALUE of taxable property on the County's official tax rolls, <u>not</u> on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell Superintendent Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide \$40 million of local funds to match \$25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

PR-9030-3 R FR 033-011

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker! ON ELECTION DAY

◆ Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen,

a Registered Voter, and a Resident of Fresno County

Earn: \$110/day stipend for Inspectors

\$85/day stipend for Clerks

◆ Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters

(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at

www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.



Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar County Clerk/Registrar of Voters

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

American Independent Party:

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

• Democratic Party:

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

• Republican Party:

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

	like this Llene el óv	
	PARTISAN / NO-PARTIDAR	
NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared
CITY / CIUDAD	STATE / ESTADO	to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-
CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three	service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve	subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN
ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno	overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent	ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar
Alcalde, Ciudad de Fresno SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman	according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the	el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de
Administradora/Empresaria TONY FARMER Realtor	University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment.	hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se
Agente de Bienes Raíces	These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este
JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the	bono tiene un plazo y un tamaño mayores.
BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario	bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE	YES, SÍ
Write-In	EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de	NO, NO
MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL	bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT.
MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2	instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se	Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de	reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of
JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad	future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions
BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular	de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones	and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could
KIA MICHAEL KARBASSI	adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar	result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.
University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN	en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto
Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se
Write-In		desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las
	YES, SÍ	medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del
	NO, NO	estado, con reducciones en las épocas de expansión
	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE	económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y
	CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills	que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para
	with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ
	lowering the vote requirement for budget-related measures- including changes in spending and potentially significant	,
	increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.	NO, NO
	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE	
	VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	
	presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	
	de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal:	
	Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	
	modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	
	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	
	YES, SÍ	
ı	NO, NO	
VOTE BOTH SID	ES IF APPLICABLE / VOTE AMBOS LAD	DOS SLAPLICA
VOIE BOTH 31B	EO II AI I LIOADEL / VOIE AIVIDOS LAL	

ſ	SCHOOL / ESCOLAR
ŀ	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
I	K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to
	technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two
	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
ı	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit
	and citizen oversight? DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de
	estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central
	construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?
	YES, SÍ
	NO, NO
ı	
ı	
J	
ı	
ı	
ı	
•	

NONPARTISAN VOTERS

You <u>will receive</u> a nonpartisan ballot or have the option of voting one of the following party ballots:

- Democratic
- Republican
- American Independent

For your review, these ballots are shown on the following pages. If you have any questions, please call (559) 488-3246.

If you choose to vote a party ballot, you must complete the absentee application on the back of this sample ballot indicating your party preference OR advise the precinct officers at your polling location on election day.

ELECTORES QUE NO DECLARAN UNA PREFERENCIA PARTIDISTA

Usted <u>recibirá</u> una boleta de elector que no declara preferencia partidista, o bien, tiene la opción de votar en la boleta de uno de los siguientes partidos políticos:

- Partido Demócrata
- Partido Republicano
- Partido Independiente Americano

Para que usted pueda revisarlas, estas boletas constan en las páginas siguientes. Si tiene cualquier inquietud tocante a este asunto, favor de llamar al teléfono (559) 488-3246.

Si usted opta por votar en la boleta de un partido político, tendrá que completar la solicitud de hacerse elector ausente al dorso de esta muestra de boleta, indicando su preferencia de partido, o bien, avise usted a los oficiales del sitio de votación que le corresponde, el día de la elección.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this Llene el óvalo asi DEMOCRATIC PARTY / PARTIDO DEMOCRATICO

	PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
	PRESIDENT OF THE UNITED STATES	ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
	PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS		STATE / ESTADO
	PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL	DISTRICT 31 / DISTRITO 31	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This
	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	twelve billion three hundred million dollar
			(\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding
	JOHN EDWARDS Democratic/Demócrata	JUAN ARAMBULA Fresno County Supervisor / Supervisor del Condado de Fresno	and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according
	DICK GEPHARDT Democratic/Demócrata		to strict accountability measures. Funds will also be used
	O a constitution of the co	Write-In	to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and
	AL SHARPTON Democratic/Demócrata	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	the University of Čalifornia, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student
	LYNDON LAROUCHE Democratic/Demócrata	CITY / CIUDAD	errollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7
	JOE LIEBERMAN Democratic/Demócrata		billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and
	WESLEY CLARK Democratic/Demócrata	MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.
	WESLET CLARK Democratic Democratic Democratic Democratic	VOTETORIONE	55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS
	JOHN F. KERRY Democratic/Demócrata	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno	HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de
	DENNIS J. KUCINICH Democratic/Demócrata	SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria	dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias
	HOWARD DEAN Democratic/Demócrata	TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores
	CAROL MOSELEY BRAUN Democratic/Demócrata	JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las
		BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner	Universidades de la Comunidad de California, las
	Write-in UNITED STATES SENATOR	Empresario	Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de
	SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	Write-In	educación superior, y así acomodar una mayor
	CENADO DE EGO EGIADOS GINIDOS	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO. CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para
	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones
	BARBARA BOXER Democratic/Demócrata	JEFF ARGYILAN	anuales.
_	U.S. Senator / Senadora de EE UU	Business Owner / Empresario	
	Write-In	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular	YES, SÍ
	UNITED STATES REPRESENTATIVE	KIA MICHAEL KARBASSI	NO, NO
	CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN	
		Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	
	DISTRICT 19 / DISTRITO 19	Write-In	
_	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	Wilto-III	
_			
	JAMES LEX BUFFORD Businessman / Empresario Democratic/Demócrata		
	Write-In		

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation	K. To accommodate projected student growth, provide needed
	each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall
	lowering the vote requirement for budget-related measures-	Central Unified School District construct, furnish and equip: two
	including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
	depend on the composition and actions of future Legislatures.	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit
_	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE	and citizen oversight?
	VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de
	POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el	estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las
	presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas
	de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal:	de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias;
	Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
	modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de
	significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	\$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
	composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
	YES, SÍ	YES, SÍ
		()
	NO, NO	NO, NO
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond	
	of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget	
	shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-	
	service costs in subsequent years due to this bond's longer	
	term and larger size.	
	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares	
	(\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir	
	el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
_	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
	un plazo y un tamaño mayores.	
	YES, SÍ	
	NO NO	
	NO, NO	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires	
	the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year,	
	depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during	
	economic expansions and increases during downturns.	
	Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls.	
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una	
_	reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
	efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
	legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden	
	morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de	
	depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos	
	nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para	
	corregir los déficits presupuestarios.	
	YES, SÍ	
	NO, NO	
		1

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this • Llene el óvalo asi • REPUBLICAN PARTY / PARTIDO REPUBLICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
UNITED STATES SENATOR	CITY / CIUDAD	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for
JOHN M. VAN ZANDT Businessman / Empresario JAMES STEWART Republican/Republicano Small Businessman / Empresario de Pequeña Empresa TIM STOEN Assistant District Attorney / Fiscal Auxiliar TONI CASEY Businesswoman / Empresaria HOWARD KALOOGIAN Businessman/Tax Attorney / Empresario/Abogado de Impuestos DANNEY BALL Businessman/Educator/Musician / Empresario/Educador/Músico BARRY L. HATCH Educator / Educador ROSARIO MARIN U.S. Treasurer/Lecturer / Tesorera de EE UU/Conferencista BILL JONES Farmer/Businessman / Agricultor/Empresario	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raices JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario Write-In MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores
BILL QURAISHI Small Business Owner / Propietario de Pequeña Empresa Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE DISTRICT 19 / DISTRITO 19	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor Write-In	necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO GEORGE RADANOVICH United States Representative / Representante de los Estados Unidos Write-In MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO		millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales. YES, SÍ NO, NO
DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO PAUL BETANCOURT Businessman/Farmer/Educator / Empresario/Agricultor/Educador STAN R. WARKENTIN Truck Stop Employee / Empleado de Parada de Camiones Write-In		

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE	SOHOOL/ ESCOLAH
	CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation	K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to
	each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	technology and provide adequate district service facilities, shall
	lowering the vote requirement for budget-related measures- including changes in spending and potentially significant	Central Unified School District construct, furnish and equip: two
	increases in state tax revenues in some years. Impacts would	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
	depend on the composition and actions of future Legislatures.	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these
	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?
	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE
	POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de
	presupuesto y de impuestos relacionados con el	estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas
	sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal:	de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias;
	Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
	votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas
	significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
	composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
	YES, SÍ	YES, SÍ
	NO NO	NO NO
	NO, NO	NO, NO
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond	
	of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit.	
	Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget	
	shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-	
	service costs in subsequent years due to this bond's longer	
	term and larger size.	
	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
	bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono	
	aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir	
	el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
	un plazo y un tamaño mayores.	
	YES, SÍ	
	110,31	
_	NO, NO	
	<u> </u>	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires	
	the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year,	
	depending in part on actions of future legislatures. Reserve	
	provisions may smooth state spending, with reductions during	
	economic expansions and increases during downturns.	
	Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls.	
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE	
	CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una	
	reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada	
	año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
	legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden	
	morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
	de expansión económica y aumentos en las épocas de	
	depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
	déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para	
	corregir los déficits presupuestarios.	
	YES, SÍ	
	<u> </u>	
	NO, NO	

BACK Card 289 RptPct 246-10 "0000246A"

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

NONPARTISAN

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this AMERICAN INDEPENDENT PARTY PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS	•
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	CITY / CIUDAD	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO	
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for	
MICHAEL A. PEROUTKA American Ind./Ind. Americano Write-in UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DON J. GRUNDMANN American Ind./Ind. Americano	JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario Write-In	enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE	
Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores	
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-in	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	necesidades y deben gastarse de acuerdo cón medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán	
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	Write-In	usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.	
Write-in		YES, SÍ NO, NO	

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation	K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to
	each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	technology and provide adequate district service facilities, shall
	lowering the vote requirement for budget-related measures- including changes in spending and potentially significant	Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic
	increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures.	stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these
	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	purposes at interest rates within legal limits, with annual audit
	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	and citizen oversight? DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE
	POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las
	presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal:	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central
	Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
	votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de
	significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	\$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos?
	YES, SÍ	YES, SÍ
_	○NO, NO	○ NO, NO
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit.	
	Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few	
	years. These effects would be offset by higher annual debt-	
	service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size.	
	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
	bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono	
	aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
	un plazo y un tamaño mayores.	
	YES, SÍ	
	NO, NO	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires	
	the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year,	
	depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during	
	economic expansions and increases during downturns.	
	Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls.	
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una	
	reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada	
	año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
	legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
	de expansión económica y aumentos en las épocas de	
	depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
	déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para	
	corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ	
	NO, NO	

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS together with BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in strikeout type. New Charter language proposed to be added is underlined.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF STATE ASSEMBLY, 31ST DISTRICT STANLEY R. WARKENTIN From humble beginnings, I was born the eleventh child of twelve children to parents who worked hard to teach my siblings and me strong work ethics. I am here to do the job you would like to do yourselves. I will fight to balance the California budget during my term and not pass this job on to the "unborn children". Legislation that is passed will go into affect while I am in office and should not be postponed, until years later. That is not acceptable. This generation of legislators should take responsibility for the present and not "pass the buck" to legislators who have not even been elected. The Assembly and State Senate have passed approximately 1,100 bills, laws, rules and regulations each year. So many laws have been written making the innocent guilty of "something". Manufactures, truck drivers, farmers and others have to obey OSHA, EPA and other agencies. I have talked with many farmers who were forced to harvest their crops, so as not to lose as much money, so they could linger for one more year. Two of the problems that farmers face is over-production and worse, importation. We have voted for taxes (i.e. crv, cigarettes and other items) and the money is rarely distributed by legislators to causes originally promised, but rather placed in the general fund. If you are tired of being deceived and disillusioned, Vote Stan "The Truck Stop Man" Warkentin, for common sense. Show your power and conscience. VOTE!!

CS-1340-1

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR. CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL AGE: 45

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner **Education and Qualification:**

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CS-5062-1 N FR 033-016

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- · Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- · Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- · Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- · Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- Add sensors and surveillance camera.

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- · Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- · Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- · Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to

assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars (\$40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to \$40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

- 1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05971 per \$100 (\$59.71 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
- 2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is \$.05960 per \$100 (\$59.60 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
- 3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05990 per \$100 (\$59.90 per \$100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of \$113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be \$65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the ASSESSED VALUE of taxable property on the County's official tax rolls, <u>not</u> on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell Superintendent Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide \$40 million of local funds to match \$25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

PR-9030-3 N FR 033-019

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker! ON ELECTION DAY

♦ Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen,

a Registered Voter, and a Resident of Fresno County

◆ Earn: \$110/day stipend for Inspectors

\$85/day stipend for Clerks

◆ Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters

(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at

www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.



Dear Registered Voter:

The right to vote is fundamental to democracy and the liberty we enjoy. Now more than ever, it is important that we demonstrate our support for the democratic process by voting. Please join your fellow citizens and vote in the Presidential Primary on March 2, 2004.

On Election Day, as millions of voters across California exercise their right to vote, there will be 486 voting precincts for voters to cast their ballots in Fresno County. The location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

An informed voter is essential to the electoral process. To assist you with the choices before you, the Fresno County Elections Department is providing this Sample Ballot and Voter's Pamphlet. It contains a copy of your ballot, candidate statements and arguments to the measures on the ballot. It is important that you take time to read this informational pamphlet and become aware of the items before you at this election. In addition, the location of your polling place or your method of voting is contained on the back cover.

I trust that you will find this material to be informative and helpful. However, if you have any questions regarding the voting process, please call our office at 488-3246. Our experienced staff will be glad to assist you.

Victor E. Salazar County Clerk/Registrar of Voters

What Has Changed in



The History Behind California's Primary Election System

Closed Primary System

A "closed" primary system governed California's primary elections until 1996. In a closed primary, persons who are registered members of a political party may only vote the ballot of that political party.

Open Primary System

The provisions of the "closed" primary system were amended by the adoption of Proposition 198, an initiative statute approved by the voters at the March 26, 1996 primary election. Proposition 198 changed the closed primary system to what is known as a "blanket" or "open" primary, in which all registered voters may vote for any candidate, regardless of political affiliation and without a declaration of political faith or allegiance.

On June 26, 2000, the United States Supreme Court issued a decision in *California Democratic Party, et. al. v. Jones,* stating that California's "open" primary system, established by Proposition 198, was unconstitutional because it violated a political party's First Amendment right of association. Therefore, the Supreme Court overturned Proposition 198.

Modified Closed Primary System

California currently has a "modified" closed primary system. SB 28 (Ch. 898, Stats. 2000), relating to primary elections, was chaptered on September 29, 2000 and took effect on January 1, 2001. SB 28 implemented a "modified" closed primary system that permits unaffiliated or nonpartisan (decline to state) voters to

participate in a primary election if authorized by an individual party's rule and duly noticed by the Secretary of State (Ch. 898, Stats. 2000).

"Nonpartisan" Voters — Voting in the Upcoming Primary

If you are a voter who has declined to state an affiliation with a qualified political party, you may be able to vote for a candidate of a specific party in the upcoming March 2, 2004 primary election. You may request the ballot of a political party if authorized by the party's rules and duly noticed by the Secretary of State.

If you do not request such a ballot, you will be given a nonpartisan ballot, containing only the names of all candidates for nonpartisan offices and measures to be voted upon at the primary election.

List of Political Parties that have Adopted Party Rules in Accordance with SB 28 for the March 2, 2004 Primary Election

American Independent Party:

On September 30, 2003, the American Independent Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to request an American Independent ballot in the March 2, 2004 Primary Election.

• Democratic Party:

On October 20, 2003, the Democratic Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Democratic candidates for President of the United States, United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to Democratic county central committees.

• Republican Party:

On October 20, 2003, the Republican Party notified the Secretary of State that it has adopted a rule permitting unaffiliated voters to vote for Republican candidates for United States Senator, Member of the United States House of Representatives, State Senator, and Member of the State Assembly at the March 2, 2004 Primary Election. This rule does not apply to the office of President of the United States, nor to Republican country central committees.

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this AMERICAN INDEPENDENT PARTY PARTIDO INDEPENDIENTE AMERICANO

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES	•
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	CITY / CIUDAD	STATE / ESTADO	•
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for	
MICHAEL A. PEROUTKA American Ind./Ind. Americano Write-in	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administratora/Empresaria	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California	
UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO DON J. GRUNDMANN American Ind/Ind. Americano	BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario	billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.	
Doctor of Chiropractic / Doctor en Quiropráctica Write-In	Write-In MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2	55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de	
UNITED STATES REPRESENTATIVE CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO JEFF ARGYILAN Business Owner / Empressario	dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores	
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI	necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las	
Write-in	University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán	
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	Write-In	usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones	
DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO		anuales. YES, SÍ	
Write-in		NO, NO	

56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation	K. To accommodate projected student growth, provide needed
each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall
lowering the vote requirement for budget-related measures-	Central Unified School District construct, furnish and equip: two
including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
depend on the composition and actions of future Legislatures.	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these
56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE	purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?
VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE
POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el	BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las
presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas
de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central
sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una
votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas
modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
YES, SI	YES, SÍ
NO, NO	○ NO, NO
<u> </u>	
57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit.	
Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget	
shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-	
service costs in subsequent years due to this bond's longer	
term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares	
(\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir	
el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene	
un plazo y un tamaño mayores.	
YES, SÍ	
NO, NO	
58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires	
the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
Net state fiscal effects unknown and will vary by year,	
depending in part on actions of future legislatures. Reserve	
provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns.	
Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit	
borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.	
58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE	
CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada	
año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
de expansión económica y aumentos en las épocas de	
depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para	
corregir los déficits presupuestarios.	
YES, SÍ	
NO, NO	

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

■ INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this • Llene el óvalo asi • GREEN PARTY / PARTIDO VERDE

PARTISAN / PARTIDARIOS	COUNTY COUNCIL / CONCEJO DEL CONDADO	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	MEMBER / MIEMBRO Vote for no more than Seven	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDO PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL	Vote por no más de Siete	JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	DIRK H. VAN GELDER Green/Verde	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular
DAVID COBB Green/Ve	de JEFFREY W. EISINGER Attorney / Abogado	KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario
KENT MESPLAY Green/Ve	de JOHN R. CROCKFORD Web Designer / Diseñador de la Red	TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor
LORNA SALZMAN Green/Ve	de SANJIV KAPOR Geographer / Geógrafo	Write-In
PETER MIGUEL CAMEJO Green/Ve	de DALLAS J. BLANCHARD, JR Retail Sales / Ventas al por Menor	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
Write-in	NICHOLAS J. DEGRAFF Community Advocate / Defensor de la Comunidad	STATE / ESTADO
UNITED STATES SENATOR	RYAN DUNNING University Student / Estudiante Universitario	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	LARRY R. MULLEN Teacher / Maestro	twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	Write-In	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to
		areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used
Write-in UNITED STATES REPRESENTATIVE	Write-In	to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	Write-In	the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	Write-In	enrollment. These bonds may be used only for eligible
DISTRICT 19 / DISTRITO 19	Write-III	projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	Write-In	interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year.
LARRY R. MULLEN Green/Ve	Write-In	55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS
Teacher / Maestro	Write-In	HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de
Write-In	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	CITY / CIUDAD	financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas.
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO		Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas
	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE	estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también
DISTRICT 31 / DISTRITO 31	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO		Universidades Estatales de California y la Universidad de
	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno	California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor
Write-in	SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administratora/Empresaria	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para
•	TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raices	el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones
•	JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	anuales.
•	BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario	YES, SÍ
•		NO, NO
	Write-In	

	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
_	VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
	enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills	K. To accommodate projected student growth, provide needed
	with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall
	lowering the vote requirement for budget-related measures-	Central Unified School District construct, furnish and equip: two
	including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would	new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements
	depend on the composition and actions of future Legislatures.	at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these
	56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?
	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL	DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE
	POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las
	presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55%	escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
	de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central
	sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias;
	votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso	una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas
	modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
	Los impactos fiscales dependerían principalmente de la	con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de
	composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	ciudadanos?
	YES, SI	YES, SI
	NO NO	NO NO
	NO, NO	○ NO, NO
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond	
	of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
	authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget	
	shortfall and annual debt-service savings over the next few	
	years. These effects would be offset by higher annual debt- service costs in subsequent years due to this bond's longer	
	term and larger size.	
_	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
	bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal:	
	Incremento por única vez, en comparación con el bono	
	aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio	
	anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
	compensarían con costos más altos del servicio anual de la	
	deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.	
	· · · ,	
	YES, SI	
	NO, NO	
	<u> </u>	
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal	
	emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve	
	provisions may smooth state spending, with reductions during	
	economic expansions and increases during downturns.	
	Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct	
	budgetary shortfalls.	
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
	equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una	
	reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
	efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras	
	legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden	
	morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
	de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos	
	nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
	déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para	
	corregir los déficits presupuestarios.	
	YES, SÍ	
	NO, NO	

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

■ INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this • Llene el óvalo asi • LIBERTARIAN PARTY / PARTIDO LIBERTARIO

	PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
	DDECIDENT OF THE UNITED OTATEO	OLTY / OLLIDAD	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES
	PRESIDENT OF THE UNITED STATES	CITY / CIUDAD	STATE / ESTADO
	PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for
	MICHAEL BADNARIK Libertarian/Libertario	ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno Alcalde, Ciudad de Fresno	necessary education facilities to relieve overcrowding and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according
	GARY NOLAN Libertarian/Libertaria	SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administratora/Empresaria	to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California
	AARON RUSSO Libertarian/Libertario	TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student
		JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation	enrollment. These bonds may be used only for eligible
	Write-In	Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad	projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7
	UNITED STATES SENATOR SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario	billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE
		Write-In	55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS
	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO	HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de
	JAMES P. "JIM" GRAY Libertarian/Libertario	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias
	GAIL K. LIGHTFOOT Retired Nurse / Enfermera Jubilada Libertarian/Libertario	JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas
	Write-In	BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular	estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también
	UNITED STATES REPRESENTATIVE	KIA MICHAEL KARBASSI	se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las
_		University Student / Estudiante Universitario	Universidades Estatales de California y la Universidad de
	CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	TONY JAGLASSIAN	California, para proporcionar instalaciones adecuadas de
		Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	educación superior, y así acomodar una mayor inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán
	DISTRICT 19 / DISTRITO 19		usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para
	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	Write-In	el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el
			capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil
			millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.
	Write-in		arradios.
_	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY		YES, SÍ
	ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO		120,01
			NO, NO
	DISTRICT 31 / DISTRITO 31		
	VOTE FOR ONE VOTE POR UNO		
			•
	Write-in		
	·····• III	ı	

with 39% votes. Legislature, doverhor fortet compensation such day budget is late. Fiscal impact from inactivity and impact from impacts from including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues is some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures. See PRESUPUESTO ELECTRO, MINUESTO'S RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS ELECTRONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS Y RES		56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE.	SCHOOL / ESCOLAR
significations on la coupled residue davapopropriation lask. To accommodate projected student growth, provide needed with 55% voltage lature. Governor forfet comprehensation wovering the vote requirement for budget-related measures including changes in spending and potentials yignificant increases in state tax revenues in some years. Impacts would generate the composition and actions of thurst Legislatures. The composition and actions of thurst Legislatures and the presupuestorias gracinos presupuestarias mediates and presupuestorias gracinoses presupuestarias mediates of presupuestorias gracinoses presupuestarias mediates and presupuestorias proportionar impacts and actions of thurst composition and proportionar impacts of the presupuestorias proportionar impacts and actions of the presupuestorial designations and actions of the presupuestorial designations and actions of the presupuestorial designations and actions of the presupportionar impacts and actions of the presupportionary i		CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE
aach day budget is late. Fliesal Impact: Varying impacts from towering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in stole four revenues in some years. Impact would recrease in stole for the process in some years. Impact would recrease in some years. Impact would be considered to the process of the process			K. To accommodate projected student growth, provide needed
including changes in spending and potentially significant increases in state har vervenue in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislature and actions of future Legislatures. In the composition and actions of future Legislatures and actions of future Legislatures. In the composition and actions of future Legislatures and actions of future Legislatures. In the composition and actions of future Legislatures. In the composition of the composition and actions of future Legislatures. In the composition of		each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from	technology and provide adequate district service facilities, shall
depend on the composition and actions of future Legislatures. 56. PRESUPUESTO DEL ESTADO. IMPUESTO'S RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACION. SANCIONES. EMINENDA CONSTITUCIONAL POR RICATIVA Y LEY. Permite is approbacion de layes de presupuestos impactos de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos afians entiante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos dians denir es 155% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diandes es tardia. Impacto fiscati Oversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requerdos para las medidas presupuestarias inclusos modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significationes en el gasto y potencialmente aumentos significationes en la eccutadado impositiva en algunos años. composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. YES, SÍ NO, NO 7. THE SCONDIKI RECOVER BOND ACT. One time bond of u pa tifienen billion dobran (515 000,000,000) re reitra edicita. Fiscal impact. Che-lime increase, compared to previously authorized bond, di u po \$4 billion to reduce the state's budget shortfalls and annual debt-service assivings over the max flow years. These effects would be offset by higher annual debt- service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 7. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacti fesal incremento por única vez, en comparación con el senvicio se compensarian con costos más a loso del senvicio inaud de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 8. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget and infinity deficit borrowing could result in more immediate actions to core to budgetar y short alse sementar de reserva pueden morigerar el gasto del estado, is souseles va			
S6. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS, REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. EMIRINDA CONSTITUCIONAL POR NICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el precupuestos desidos al melite la aprobación de leyes de presupuestos y de impuestos relacionados con el precupuestos desidos al en reducción de la centidad de votos requeridos para las medidas presupuestantas minumantos sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscati civersos impactos debidos al en reducción de la centidad de votos requeridos para las medidas presupuestantas-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales depencidar principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. Y ES, SÍ NO, NO 57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of u po fitteen billión dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal impact. One-time increases, compared to previously authorized bond, di up to \$4 billión to reduce the staté s budget shortfalla and armual dobte-service coste in subsequent years due to this bond's longer 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por tima vez de hasta guine en milliones de dollares (\$15,000,000,000) para eliminar el deficit. Impacto fiscal incremento por rima ex ve, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el deficit presupuestario del setado y ahoros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio caunal de de deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamanó mayores. YES, SÍ NO, NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balancede budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact. Silverso provisionar es quelinga balance de la serviciona del morgen de la comparta de la servici			stadium; a district transportation facility; various improvements
VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTTUCIONAL POR NICIATIVA Y LEV. Permite la aprobación de leyse de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto y en impuestos relacionados con el presupuesto y en impuesto fiscalión de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salaros y presupuestos defiores es tardía. Impacto fiscalión de la composición de la composición de la Legislatura y del Gobernador a sus salaros y presupuestos defiones en el agato y potencialmente a mentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. YES, SÍ NO, NO 57. THE CONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fitteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service assivings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 7 YES, SÍ NO, NO 57. THE CONODO PERCUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por unica vez de hasta quince min milliones de dolares (GODO) Ol) para elimenta praesadicina para debta de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más atlos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más atlos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más atlos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más atlos del servicio anual de la deuda durante los próximos años estados parte de la compensa de la deuda durante los próximos anos estados de la funcio anual de la deuda durante los próximos estados de la funcio anual de la de			purposes at interest rates within legal limits, with annual audit
POR INCIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyse de presupuesto, de inpuestos recisionades con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legisitatura y del Gobernadra sus salarios y presupuesto darios es tardía. Impacto fiscat: Diversos impactos debido a la terdicion de la cardidad de modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas dujunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. Y YES, SÍ NO, NO 7. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fitenen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficil. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and largare size. 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA Un bono por tima evez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA Un bono por tima evez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteniormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el déficit presupuestario de lestado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensaria noco nostus más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tunadio may smodh state sepanding, with reductions during provisions requiring balanced budgets and limiting deficit provisions requiring balanced budgets and limiting deficit provisions and commenta de la estado, los cuales se reserva pueden			
presepuluciatory un judiciate president process of the control of the process of		POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de	
de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos dianos e stardia. Impacto fiscal. Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requerdos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscades dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. VES, SÍ NO, NO 57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond du pto fitiene biblion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, du pto \$4 biblion to reduce the statés budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reservoiro anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO de las emergencias fiscales y establece una estado y abrorsa de las futuras legislaturas. Las disposiciones que requieren presupuestos nividados y que limitan la toma de empresupuestos nividados, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivid			escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes
Diversos impactos debido a la reducción de la camidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-inclusos modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. YES, SÍ NO, NO 57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fittene billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$45 billion for educe the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to titis bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA Un bono por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta &4 mil milliones para reducir el déficit presupuestario de lestado y ahorros en el servició anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos es compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda de nos años subsiguientes debidio a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactiment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal impacti Netatorio anual de la deuda de nos años subsiguientes debidio a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ PIED PESUPESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, borde las emergencios fiscales y establece una reserva presupuestario del cas		de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a	
votos requendos para las medidas presupuestanas-ncluso modificaciones en el gasto y potencialmente umentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. VYES, sí NO, NO 57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shorfallar and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta Quinor en il milliones de dólares (\$15,000,000,000) por anteriormente, de hasta Quinor en il milliones de dólares (\$15,000,000,000) por un la marior mente debido à que este bono tiene un piazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactiment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes à budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may symooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budget and imiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shorfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA Requirer la sanción de un presupuesto de las medidas más inmediatas para corregir los deficits portant and reserva presupuestos nivelados y que limitan la toma de emprésititos en épocas de deficit podrán da rorigen a medidas más inmediatas para corregir los deficits presupuestarios.		Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de	
significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. YES, SÍ NO, NO 57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to lifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, du pto 54 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BONDO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el deficit. Impacto liscal: incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el deficit presupuestand o el estado y ahorors en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget san dimiting deficit porroving could result in more immediate actions to correct budgeta y shorfalls. 88. LEY DEL PRESUPLESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equipida balance do dependend, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en			
composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras. YES, SÍ NO, NO 7. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the states budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 7. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quance mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el deficit. Impacto fiscal: incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda de los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamanto mayores. YES, SÍ NO, NO 8. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget eserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortals. 8. LEY DEL PRESUPUESTO EOUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción deu npresupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y est		significativos en la recaudación impositiva en algunos años.	\$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales,
NO, NO 77. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next tew years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 77. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y abnorse en el servicio anual de la deuda durante los proximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los proximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, \$\frac{1}{2} NO, NO 75. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal amergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 76. LEY DEL PRESUPUESTO EOUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en mate			
57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, \$i NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 88. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA Requiere la sanción de un presupuesto quellibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, tos cuales variarian cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislatures. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones en amateri		YES, SÍ	YES, SÍ
S7. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact. One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. S7. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el déficit presupuestario de lestado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO S8. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Nel state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. S8. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece un reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos pare el estado, tos cuales variarian cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de deficit portán da origen a medidas má			O NO NO
of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BOND DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por vinica vez de hasta quince mil milliones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por vinica vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil milliones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 38. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 88. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto quellibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, tos cuales variarian cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislatures. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones en amateria de reserva biendendo y un entre presupuesto	_	<u> </u>	NU, NU
Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. \$7. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000,000 para eliminar el déficit. Impacto fiscal: incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, \$\vert{S}\$ NO, NO \$8. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. \$8. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, tos cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislatures. Las disposiciones en materia de reserva prueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones en anteria de reserva preuden morigera el estado, ton a de emprésitios en épocas de deficit podrán ada roigen a medidas más inmediatas para corr			
shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000.000 para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos a fios. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda durante los próximos a fios. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones en mariera de reserva preuden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y qui elimitan la toma de emprésitios en épocas de déficit podría ndar origen a medidas media se las fucuras legislaturas de las fundados y qui elimitan l		Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously	
years. These effects would be offset by higher annual debt- service costs in subsequent years due to this bond's longer lerm and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscat: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, \$\frac{1}{2}\$ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de emprésittos en las épocas de deficit podrían dar origen a medidas más immediatas para corregir los déficits presupuestanios. YES, \$\frac{1}{2}			
term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de emprésitios en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		years. These effects would be offset by higher annual debt-	
57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de de expansión económica y aumentos en las épocas de derpersión. Las disposiciones que requieren presupuestarios nivelados y que limital na toma de emprésitios en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ	_	, ,	
(\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarian con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO SR. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. SR. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de emprésittos en épocas de deficit podrian dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.		57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un	
incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, \$Í NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shorfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de dexpansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limital na toma de empréstitos en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, \$Í			
el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		Incremento por única vez, en comparación con el bono	
anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 88. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 88. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de emprésitios en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 88. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downtums. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits portant dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits portant dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits portant da reserva puestarios. YES, SÍ		anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
un plazo y un tamaño mayores. YES, SÍ NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEV DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de deficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
NO, NO 58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		YES, SÍ	
the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		NO, NO	
emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		Net state fiscal effects unknown and will vary by year,	
Provisions réquiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls. 58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		economic expansions and increases during downturns.	
58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto	
efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada	
morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas	
nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ			
corregir los déficits presupuestarios. YES, SÍ		nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de	
YES, SÍ			
— NO NO		. ' '	
NO, NO		NO, NO	
	_		

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

■ INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this Llene el óvalo asi NATURAL LAW PARTY / PARTIDO LEY NATURAL

PARTISAN / PARTIDARIOS	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES.	•
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-	_
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS		related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature,	
PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL	JEFF ARGYILAN Business Owner / Empresario	Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote	-
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	BRIAN CALHOUN	requirement for budget-related measures-including	
	Incumbent / Titular	changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would	
Write-in	KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario	depend on the composition and actions of future	
UNITED STATES SENATOR	TONY JAGLASSIAN	Legislatures. 56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS	
SENADO DE LOS ESTADOS UNIDOS	Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA	_
	Write-In	CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS	aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos	
	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES	relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La	
■ O	STATE / ESTADO	renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus	
Write-in UNITED STATES REPRESENTATIVE	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION	salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad	
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three	de votos requeridos para las medidas presupuestarias-	
CONGRESISTA ESTADOUNIDENSE	hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve	incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en	
DIOTRIOT 40 / DIOTRITO 40	overcrowding and to repair older schools. Funds will be	algunos años. Los impactos fiscales dependerían	
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be	principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	used to upgrade and build new classrooms in the California	YES, SÍ	
	Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education	123, 31	_
■ Write-in	facilities to accommodate the growing student enrollment.	NO, NO	
MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY	These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time	
ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the	bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared	_
ASAMBLEISTA DEL ESTADO	bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE	to previously authorized bond, of up to \$4 billion to	
DICTRICT 24 / DICTRITO 24	EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS	reduce the state's budget shortfall and annual debt- service savings over the next few years. These effects	
DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares	would be offset by higher annual debt-service costs in	-
VOTET ON ONE VOTET ON ONO	(\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las	subsequent years due to this bond's longer term and larger size.	
	instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se	57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince	
Write-in	destinarán a las áreas con mayores necesidades y deben	mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar	
NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y	el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de	
	construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad	hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual	
CITY / CIUDAD	de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones	de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se	
CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO	adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor	compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este	
MAYOR / ALCALDE	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado	bono tiene un plazo y un tamaño mayores.	
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil	YES, SÍ	
ALAN AUTRY Mayor, City of Fresno	millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.	NO, NO	
Alcalde, Ciudad de Fresno			
SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria	YES, SÍ		
TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	NO, NO		
JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad			
BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario			
Write In			
Write-In	I		

EO THE CALIEDDA	A BALANCED BUDGET ACT. Requires	1
	alanced budget, addresses fiscal	
	tablishes a budget reserve. Fiscal Impact:	
	s unknown and will vary by year,	
	actions of future legislatures. Reserve	
	oth state spending, with reductions during	
	s and increases during downturns.	
	palanced budgets and limiting deficit	
	It in more immediate actions to correct	
budgetary shortfalls.	IDUECTO FOUN IDDADO DE	
	JPUESTO EQUILIBRADO DE ere la sanción de un presupuesto	· ·
	as emergencias fiscales y establece una	
	ria. Impacto fiscal: Se desconocen los	
	s para el estado, los cuales variarán cada	
	parte, de las medidas de las futuras	
	osiciones en materia de reserva pueden	
	el estado, con reducciones en las épocas mica y aumentos en las épocas de	
	siciones que requieren presupuestos	
	an la toma de empréstitos en épocas de	
	gen a medidas más inmediatas para	
corregir los déficits p	resupuestarios.	
YES, SÍ		
NO, NO		
	CHOOL / ECCOL AD	
S	CHOOL / ESCOLAR	
CENTRAL UNIFIED	SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE	1
K. To accommodate	projected student growth, provide needed	
	sting schools, enhance student access to	
	de adequate district service facilities, shall ol District construct, furnish and equip: two	
	pols; one new middle school; an athletic	
stadium; a district tra	nsportation facility; various improvements	
	nd issue \$40 million of bonds for these	
and citizen oversight	rates within legal limits, with annual audit ?	
	R UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE	
	abida al crecimiento proyectado de	
	porcionar mejoras necesarias en las para mejorar el acceso de los estudiantes	
	para mejorar eracceso de los estadiames a proporcionar instalaciones adecuadas	
de servicio, ¿deberá	el Distrito Escolar Unificado Central	
	equipar: dos nuevas escuelas primarias;	
	ntermedia; un estadio atlético; una e transporte; varias mejoras en escuelas	
existentes; y emitir be	onos para estos fines por un monto de	
	de interés dentro de los límites legales,	
ciudadanos?	ual y con la supervisión de un grupo de	
YES, SÍ		
NO NO		
NO, NO		
		<u>.</u>
_		
		· ·

OFFICIAL BALLOT / BOLETA OFICIAL

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL PRIMARY ELECTION ELECCIÓN PRIMARIA PRESIDENCIAL CONSOLIDADA MARCH 2, 2004, FRESNO COUNTY / 2 DE MARZO DEL 2004, CONDADO DE FRESNO

INSTRUCTIONS TO VOTERS: You must use a black pen, blue pen or No. 2 pencil to completely fill in the oval to the left of your choice. Fill in the whole oval, or your vote may not be counted.

INSTRUCCIONES AL ELECTOR: Utilice usted una pluma o bolígrafo de tinta negra o azul, o bien un lápiz No. 2, para llenar completamente el óvalo al lado izquierdo de su preferencia. Llene el óvalo completamente, para que su voto sea contado con seguridad.

Fill in oval like this

Llene el óvalo asi

PEACE AND FREEDOM PARTY / PARTIDO PAZ Y LIBERTAD

PARTISAN / PARTIDARIOS	NONPARTISAN / NO-PARTIDARIOS	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
PRESIDENT OF THE UNITED STATES	CITY / CIUDAD	PROPUESTAS SOMETIDAS A LOS ELECTORES STATE / ESTADO
PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PRESIDENTIAL PREFERENCE / PREFERENCIA PRESIDENCIAL VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	CITY OF FRESNO / MUNICIPIO DE FRESNO MAYOR / ALCALDE VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	55. KINDERGARTEN-UNIVERSITY PUBLIC EDUCATION FACILITIES BOND ACT OF 2004. This twelve billion three hundred million dollar (\$12,300,000,000) bond issue will provide funding for necessary education facilities to relieve overcrowding
LEONARD PELTIER Peace and Freedom/Paz y Libertad WALTER F. "WALT" BROWN Peace and Freedom/Paz y Libertad Write-In UNITED STATES SENATOR	Alcalde, Ciudad de Fresno SUE SAIGAL Administrator/Businesswoman Administradora/Empresaria TONY FARMER Realtor Agente de Bienes Raíces	and to repair older schools. Funds will be targeted to areas of the greatest need and must be spent according to strict accountability measures. Funds will also be used to upgrade and build new classrooms in the California Community Colleges, the California State University, and the University of California, to provide adequate higher education facilities to accommodate the growing student
VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	JOHNNY W. NELUM, SR Community Recreation Supervisor / Supervisor de Recreación de la Comunidad BENJERMAN JUNIOR RAYA Business Owner Empresario Write-In	enrollment. These bonds may be used only for eligible projects. Fiscal Impact: State costs of about \$24.7 billion to pay off both the principal (\$12.3 billion) and interest (\$12.4 billion) costs on the bonds. Payments of about \$823 million per year. 55. LEY DEL BONO PARA INSTALACIONES DE
MARSHA FEINLAND Peace and Freedom/Paz y Libertad Public School Teacher / Maestra de Escuela Pública Write-In UNITED STATES REPRESENTATIVE	MEMBER, FRESNO CITY COUNCIL MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DE FRESNO DISTRICT NO. 2 / DISTRITO NO. 2 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO JEFF ARGYILAN Business Owner / Emoresario	EDUCACIÓN PÚBLICA DESDE EL JARDÍN DE NIÑOS HASTA LA UNIVERSIDAD, DEL AÑO 2004. Esta emisión de bonos por doce mil trescientos millones de dólares (\$12,300,000,000) proporcionará el financiamiento a las instalaciones educativas necesarias para aliviar la sobrepoblación y reparar escuelas viejas. Los fondos se destinarán a las áreas con mayores
DISTRICT 19 / DISTRITO 19 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO	BISINESS OWINE / EITIPIESANO BRIAN CALHOUN Incumbent / Titular KIA MICHAEL KARBASSI University Student / Estudiante Universitario TONY JAGLASSIAN Automotive Consultant/Farmer / Consultante de Automoviles/Agricultor	necesidades y deben gastarse de acuerdo con medidas estrictas en la rendición de cuentas. Los fondos también se usarán para actualizar y construir nuevas aulas en las Universidades de la Comunidad de California, las Universidades Estatales de California y la Universidad de California, para proporcionar instalaciones adecuadas de educación superior, y así acomodar una mayor
Write-in MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY ASAMBLEÍSTA DEL ESTADO	Write-In	inscripción de estudiantes. Estos bonos sólo se podrán usar en proyectos elegibles. Impacto fiscal: Costos para el Estado de unos \$24.7 mil millones para pagar el capital (\$12.3 mil millones) y los intereses (\$12.4 mil millones) de los bonos. Pagos de unos \$823 millones anuales.
DISTRICT 31 / DISTRITO 31 VOTE FOR ONE VOTE POR UNO Write-in		YES, SÍ NO, NO

_	56. STATE BUDGET, RELATED TAXES, AND RESERVE. VOTING REQUIREMENTS. PENALTIES. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits	SCHOOL / ESCOLAR	
- - -	CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Permits enactment of budget and budget-related tax/appropriation bills with 55% vote. Legislature, Governor forfeit compensation each day budget is late. Fiscal Impact: Varying impacts from lowering the vote requirement for budget-related measures-including changes in spending and potentially significant increases in state tax revenues in some years. Impacts would depend on the composition and actions of future Legislatures. 56. PRESUPUESTO DEL ESTADO, IMPUESTOS RELACIONADOS Y RESERVAS. REQUISITOS DE VOTACIÓN. SANCIONES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA Y LEY. Permite la aprobación de leyes de presupuesto y de impuestos relacionados con el presupuesto/asignaciones presupuestarias mediante el 55% de los votos. La renuncia de la Legislatura y del Gobernador a sus salarios y presupuestos diarios es tardía. Impacto fiscal: Diversos impactos debido a la reducción de la cantidad de votos requeridos para las medidas presupuestarias-incluso modificaciones en el gasto y potencialmente aumentos significativos en la recaudación impositiva en algunos años. Los impactos fiscales dependerían principalmente de la composición y medidas adoptadas por las Legislaturas futuras.	CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT, BOND MEASURE K. To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip: two new elementary schools; one new middle school; an athletic stadium; a district transportation facility; various improvements at existing schools; and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight? DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO CENTRAL, MEDIDA DE BONO K. Para dar cabida al crecimiento proyectado de estudiantes, para proporcionar mejoras necesarias en las escuelas existentes, para mejorar el acceso de los estudiantes a la tecnología y para proporcionar instalaciones adecuadas de servicio, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado Central construir, amoblar y equipar: dos nuevas escuelas primarias; una nueva escuela intermedia; un estadio atlético; una instalación distrital de transporte; varias mejoras en escuelas existentes; y emitir bonos para estos fines por un monto de \$40 millones a tasas de interés dentro de los límites legales, con una auditoría anual y con la supervisión de un grupo de ciudadanos? YES, SÍ	
	NO, NO	NO, NO	
	57. THE ECONOMIC RECOVER BOND ACT. One time bond of up to fifteen billion dollars (\$15,000,000,000) to retire deficit. Fiscal Impact: One-time increase, compared to previously authorized bond, of up to \$4 billion to reduce the state's budget shortfall and annual debt-service savings over the next few years. These effects would be offset by higher annual debt-service costs in subsequent years due to this bond's longer term and larger size. 57. LEY DEL BONO DE RECUPERACIÓN ECONÓMICA. Un bono por única vez de hasta quince mil millones de dólares (\$15,000,000,000) para eliminar el déficit. Impacto fiscal: Incremento por única vez, en comparación con el bono aprobado anteriormente, de hasta \$4 mil millones para reducir el déficit presupuestario del estado y ahorros en el servicio anual de la deuda durante los próximos años. Estos efectos se compensarían con costos más altos del servicio anual de la deuda en los años subsiguientes debido a que este bono tiene un plazo y un tamaño mayores.		
	YES, SÍ NO, NO		
	58. THE CALIFORNIA BALANCED BUDGET ACT. Requires the enactment of a balanced budget, addresses fiscal emergencies, and establishes a budget reserve. Fiscal Impact: Net state fiscal effects unknown and will vary by year, depending in part on actions of future legislatures. Reserve provisions may smooth state spending, with reductions during economic expansions and increases during downturns. Provisions requiring balanced budgets and limiting deficit borrowing could result in more immediate actions to correct budgetary shortfalls.		
	58. LEY DEL PRESUPUESTO EQUILIBRADO DE CALIFORNIA. Requiere la sanción de un presupuesto equilibrado, aborda las emergencias fiscales y establece una reserva presupuestaria. Impacto fiscal: Se desconocen los efectos fiscales netos para el estado, los cuales variarán cada año dependiendo, en parte, de las medidas de las futuras legislaturas. Las disposiciones en materia de reserva pueden morigerar el gasto del estado, con reducciones en las épocas de expansión económica y aumentos en las épocas de depresión. Las disposiciones que requieren presupuestos nivelados y que limitan la toma de empréstitos en épocas de déficit podrían dar origen a medidas más inmediatas para corregir los déficits presupuestarios.		
	YES, SÍ		
	NO, NO		

VOTER'S PAMPHLET

The following pages contain

CANDIDATES' STATEMENTS together with BALLOT MEASURES, ANALYSES, ARGUMENTS AND STATEMENT OF GROUNDS

ARGUMENTS IN SUPPORT OF OR IN OPPOSITION TO THE PROPOSED LAWS ARE THE OPINIONS OF THE AUTHORS

This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.

THE TEXT OF THE FOLLOWING MATERIAL IS PRINTED AS FILED WITH THE FRESNO COUNTY CLERK'S OFFICE

Existing Charter language to be deleted is in strikeout type. New Charter language proposed to be added is underlined.

IMPORTANT VOTER NOTICE

Proposition 34, was adopted by the voters at the November 7, 2000 General Election. Provisions of this law limit the amount of contributions by individuals and other entities and requires all candidates running for statewide office, State Assembly and Senate to declare whether they will voluntarily limit their campaign expenditures.

Candidates who voluntarily limit their campaign expenditures in accordance with Proposition 34, may submit a candidate statement for inclusion in the sample ballot booklet. Following is a list of legislative candidates who have agreed to voluntary spending limits:

Office	District	Candidate Name	Party
Assembly	29	John R. Crockford	Green
Assembly	31	Stan R. Warkentin	Republican

Denotes the candidates on the following pages who also submitted statements. The statements were printed at the expense of the candidate and have not been edited or verified for accuracy by the elections official. No corrections have been made for spelling or grammar.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MAYOR. CITY OF FRESNO

SUE SAIGAL AGE: 45

Occupation: Administrator/Businesswoman

As your Mayor, I will provide full-time leadership to address the city's most pressing concerns. It is imperative that we find a way to create an adequate number of jobs to allow our citizens to earn a decent income and raise strong and stable families. I will fast-track the completion of industrial and business parks, develop credible tax incentive plans to support the expansion of existing businesses and to draw other business to Fresno, and work with university and school officials to create state-of-the-art vocational trade schools to create a well-prepared workforce. I also will focus attention on our community's quality of life, by seeking significant improvement in our air quality, by adequately funding public safety, by placing emphasis on the development of affordable housing, and by thoughtful planning and zoning that will create more parks, require attractive landscaping and encourage aesthetically pleasing structures. I will be a Mayor that engages in dialogue with the City Council and creates an atmosphere of respect and trust. We must create a government that treats all of its citizens with dignity and concern; one in which no person's concerns are minimized or ignored. The people of the City of Fresno deserve no less.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

JEFF ARGYILAN

Occupation: Business Owner Education and Qualification:

I was born in Fresno and have lived in this community my entire life with the exception of my military service. As a property owner and business owner I have vested interest in the city and the direction of its future. As a small business owner, I see a city that goes out of its way to discourage business. Job creation is first priority. The more working citizens, the less crime occurs. Public safety through police and fire are crucial to the growth of our city. No one wants to raise their family or establish a business in an unsafe environment.

As the Council Member representing District 2, I will be your fiscal watch dog. With the current budget deficit we need leadership willing to make tough decisions. As a business owner I am faced with making decisions that will impact the bottom line. I will put this experience to work for District 2 and the City of Fresno.

Help me preserve the Fresno way of life by bringing common sense, civility and respect back to the District. Please feel free to call me at 435-2105 if you have questions or concerns in reference to District 2.

STATEMENT OF CANDIDATE FOR MEMBER OF FRESNO CITY COUNCIL, DISTRICT NO. 2

TONY JAGLASSIAN

Occupation: Automotive Sales Consultant, Farmer

My family migrated to and settled in the district over 25 years ago. At that time, Fresno was the right place to plant their roots, raise a family, start a business, and try to attain the American dream.

A great city is built on safe and clean neighborhoods, a concerned and aware citizenship, and an honest, devoted city government. To be effective, the council must be accountable, respectful and committed to the improvement of our community.

As your city councilman my top priorities would be the following: Pro-business and pro-jobs; Combating crime and improving public safety; Improving our air and water quality as well as better planning for future traffic concerns; Development and urban sprawl; A fiscal conservative approach by reducing the size of government, cut spending and not raising taxes.

I am seeking this position because I care deeply about Fresno and I want to offer my contribution to make this city the best place that it has the potential to become.

Thank you for your vote and for considering my candidacy.

CENTRAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT BOND MEASURE K

FULL TEXT OF MEASURE

To accommodate projected student growth, provide needed improvements at existing schools, enhance student access to technology and provide adequate district service facilities, shall Central Unified School District construct, furnish and equip:

- two new elementary schools
- one new middle school
- an athletic stadium
- a district transportation facility
- various improvements at existing schools

and issue \$40 million of bonds for these purposes at interest rates within legal limits, with annual audit and citizen oversight?

As required by the California Constitution, the proceeds from the sale of the bonds will be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation or replacement of school facilities, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses.

District-wide Projects

- Construct two elementary schools
- Construct a middle school
- · Construct an athletic stadium
- Construct Transportation Department Facility

The specific school facilities projects to be funded are as follows:

Biola-Pershing Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Install lawn irrigation system
- Install fencing and paved walkways at various locations
- Add playground equipment

Central High School East Campus

- Replace telephone system
- · Wire Administration Building for Cable TV
- Provide cover over student patio outside of cafeteria
- Upgrade alarm and security systems

Central High School West Campus

- Upgrade and renovate Kaufman Stadium
- Upgrade Ag Farm facilities
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment
- Enlarge/remodel Library-Administration Building

El Capitan Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Renovate softball backstops, dugouts and fields
- Remodel administration office to house support services
- Add bleacher seating to gymnasium

Herndon-Barstow Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Enlarge/reconfigure existing parking facilities
- Add exterior shade structures

Houghton-Kearney Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide regulation baseball fields
- Add primary grades playground equipment
- Add tables and benches at the upper grade playground

Liddell Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add secure storage facility
- Expand the Horticulture facility
- Add skateboard/skate deterrents on curbs and benches
- Add exterior power and water sources
- · Add sensors and surveillance camera

Madison Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Replace existing lawn irrigation system
- Add concrete slabs where needed
- Replace primary and upper grade playground equipment
- Expand and combine teacher workroom and staff lounge
- · Remodel office

McKinley Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Upgrade existing lawn irrigation system
- Landscape areas west of permanent classroom wings
- Replace public address system
- Remodel Library/Resource/Computer wing
- Remodel office and staff lounge

Pershing Continuation High School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing site and add additional classroom space

Rio Vista Middle School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Provide additional perimeter security fencing
- Add classrooms to accommodate growth in enrollment

Roosevelt Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Expand existing cafeteria and staff lounge
- Replace existing telephone and intercom system
- Upgrade existing irrigation system
- Enlarge and reconfigure parking lot

Saroyan Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add shade structure at entrance to school
- · Add snack bar

Steinbeck Elementary School

- Install/upgrade area network to conform with District's Technology Plan
- · Install additional water fountains
- Install playground/fitness equipment
- Install paved walkway between playground and bus pick up zone

Teague Elementary School

- Install/upgrade local area network to conform with District's Technology Plan
- Add curbs, gutters, sidewalks and fencing
- Provide covered walkways
- Provide covered student pick up area
- Landscape vacant areas along north wing of classrooms

The District's Board of Trustees has certified that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the foregoing list.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent performance audit to ensure that the funds have been expended only on the project list set forth above.

The District's Board of Trustees will conduct an annual, independent financial audit of the proceeds from the sale of the Bonds until all of those proceeds have been expended for the school facilities projects.

Pursuant to Section 15772 of the Education Code, the District's Board of Trustees will appoint a citizens' oversight committee and conduct annual independent audits to

assure that funds are spent only on school and classroom improvements and for no other purposes.

Approval of Measure K does not guarantee that the proposed project or projects in the Central Unified School District that are the subject of bonds under Measure K will be funded beyond the local revenues generated by Measure K. The District's proposal for the project or projects assumes the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

IMPARTIAL ANALYSIS BY COUNTY COUNSEL

Voter approval of this measure will authorize the governing board of the Central Unified School District to issue and sell bonds in the maximum amount of Forty Million Dollars (\$40,000,000), bearing interest at legal rates. The bond proceeds will be used to construct, furnish, and equip two new elementary schools, one new middle school, an athletic stadium, a district transportation facility, and various improvements at existing schools.

s/ Phillip S. Cronin County Counsel

TAX RATE STATEMENT

An election will be held in the Central Unified School District (the "District") on March 2, 2004, to authorize the sale of up to \$40,000,000 in bonds of the District to finance school facilities as described in the measure. If such bonds are authorized and sold, principal and interest on the bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. The following information is provided in compliance with Sections 9400-9404 of the Elections Code of the State of California. Such information is based upon the best estimates and projections presently available from official sources, upon experience within the District, and other demonstrable factors.

Based upon the foregoing and projections of the District's assessed valuation, and assuming the entire debt service will be paid through property taxation:

- 1. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05971 per \$100 (\$59.71 per \$100.000) of assessed value for the fiscal year 2004-2005.
- 2. The best estimate of the tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations at the time of filing of this statement, is \$.05960 per \$100 (\$59.60 per \$100,000) of assessed value for the fiscal year 2008-2009.
- 3. The best estimate of the highest tax rate which would be required to be levied to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.05990 per \$100 (\$59.90 per \$100,000) of assessed value in fiscal year 2009-2010.

Based upon an average assessed value of \$113,060 for a single-family residence in the 2003/04 fiscal year, the average annual tax is estimated to be \$65.80.

Voters should note the estimated tax rate is based on the ASSESSED VALUE of taxable property on the County's official tax rolls, <u>not</u> on the property's market value. In addition, taxpayers eligible for a property tax exemption, such as the homeowner's exemption, will be taxed at a lower effective tax rate than described above. Certain taxpayers may also be eligible to postpone

payment of taxes. Property owners should consult their own property tax bills and tax advisors to determine their property's assessed value and any applicable tax exemptions.

The attention of all voters is directed to the fact that the foregoing information is based upon projections and estimates only, which are not binding upon the District. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary from those presently estimated, due to variations from these estimates in the timing of bond sales, the amount of bonds sold and market interest rates at the time of each sale, and actual assessed valuations over the term of repayment of the bonds. The date of sale and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the District based on need for construction funds and other factors. The actual interest rates at which the bonds will be sold will depend on the bond market at the time of sale. Actual future assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined by the County Assessor in the annual assessment and the equalization process.

s/ Larry Powell Superintendent Central Unified School District

ARGUMENT IN FAVOR

The Central Unified School District continues to experience a rapid increase in the number of students it serves, primarily due to new residential development. Measure K will provide \$40 million of local funds to match \$25 million of State funding needed to prevent overcrowding in our schools. Measure K will complete various improvements at all schools including updating technology infrastructure, build three new schools to accommodate further growth, a modern transportation facility and a state of the art athletic stadium at the Deran Koligian Education Center.

Over the years, the Board of Trustees utilized all available funding sources to provide facilities and staffing to meet the demands of new residential development. A YES vote on Measure K will continue that commitment.

s/ Theresa Hagans

s/ Curtis D. Rindlisbacher

NO ARGUMENT WAS FILED AGAINST THIS MEASURE

PR-9030-3 C FR 033-018

Been looking for a way to serve your country?

Become a Pollworker! ON ELECTION DAY

Qualifications: Must be 18 or a Senior in High School, a U.S. Citizen,

a Registered Voter, and a Resident of Fresno County

Earn: \$110/day stipend for Inspectors

\$85/day stipend for Clerks

◆ Interested: Call the Fresno County Clerk/Registrar of Voters

(559) 488-1620 or Toll Free 1-800-742-1011

For more information check out our website at

www.fresno.ca.gov

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.

VOTER ALERT

REDISTRICTING MAY HAVE CHANGED WHERE YOU VOTE!

- Every 10 years political district boundaries are adjusted to take into account population changes that have occurred over the preceding decade.
- * Your political districts, such as congressional, state senate and assembly, supervisorial, city council and other special districts may have changed based on population shifts that have occurred.

Has My Voting Location Changed?

* Many of Fresno County's 338,000 voters experienced a change in their polling places (there are 457 countywide) for the March 2002 Primary Election because of redistricting. Some voters showed up at the wrong polling place. To avoid frustration and confusion about your voting location please

CHECK THE BACK OF THIS SAMPLE BALLOT BOOKLET FOR YOUR CURRENT VOTING LOCATION.

* You can contact the Fresno County Clerk/Registrar of Voters at (559) 488-3246 or visit our web site at www.fresno.ca.gov for polling place and a wealth of other information.

This page would have been blank due to printing layouts. The County Clerk/Registrar of Voters has used this space to provide additional information.